

## Quyền công dân của quý vị

Quý vị có quyền được đối xử công bằng và không phân biệt trong các chương trình và dịch vụ của FEMA.

Văn phòng Quyền Dân sự FEMA đảm bảo luật dân quyền liên bang và các quy định không phân biệt đối xử của Đạo luật Stafford được tuân thủ và quyền truy cập bình đẳng vào các chương trình và dịch vụ được cung cấp.

Văn phòng Dân quyền FEMA đảm bảo những nạn nhân sau thảm họa tiếp cận với:

- Các dịch vụ liên quan đến người khuyết tật, bao gồm các sửa đổi hợp lý đối với các chính sách, thực tiễn và thủ tục; và việc cung cấp các dịch vụ hỗ trợ và hỗ trợ, bao gồm cả phiên dịch ngôn ngữ ký hiệu.
- Dịch vụ tiếp cận ngôn ngữ cho các cá nhân có trình độ tiếng Anh hạn chế (LEP).

Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập <https://www.fema.gov/about/civil-rights>.



## Văn phòng Dân quyền FEMA



**1-833-285-7448**

Nhấn 1 cho tiếng Anh, 2 cho tiếng Tây Ban Nha

Hoặc gửi email đến:

[FEMA-OCR-ECRD@fema.dhs.gov](mailto:FEMA-OCR-ECRD@fema.dhs.gov)

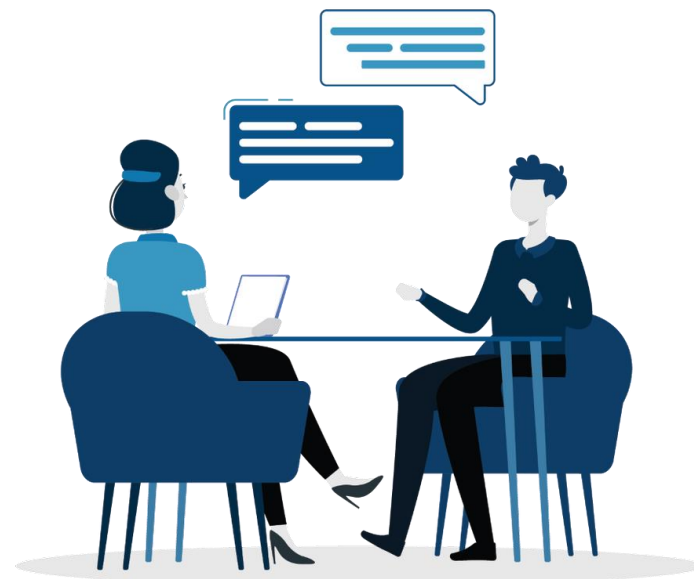
**Liên hệ với Văn phòng Quyền Dân sự FEMA, Bộ phận Quyền Dân sự Bên ngoài để:**

- [Chương trình, thông tin và hoạt động.](#)
- [Câu hỏi về quyền công dân.](#)
- [Dịch vụ truy cập ngôn ngữ.](#)
- [Sửa đổi hợp lý.](#)
- [Hỗ trợ và dịch vụ phụ trợ.](#)
- [Nộp đơn khiếu nại về quyền công dân.](#)

Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập: <https://www.fema.gov/about/offices/civil-rights/external>

Đối với các câu hỏi chung về hỗ trợ thiên tai, hãy gọi Đường dây trợ giúp của FEMA: **1-800-621-3362**

Nhấn 1 cho tiếng Anh, 2 cho tiếng Tây Ban Nha và 3 cho các ngôn ngữ khác



# Quyền công dân của quý vị trước, trong và sau thảm họa

Tháng 12 năm 2024



**FEMA**

## Đảm bảo quyền truy cập bình đẳng vào các chương trình và dịch vụ

Bộ phận Quyền Dân sự Bên ngoài, trong Văn phòng Quyền Dân sự FEMA, chịu trách nhiệm đảm bảo FEMA tập trung vào việc tuân thủ quyền công dân.

### Văn phòng Dân quyền FEMA hoạt động để đạt được sự không phân biệt đối xử trong các chương trình và dịch vụ của FEMA liên quan đến:

- Thông tin, chương trình, hoạt động và dịch vụ.
- Tiếp cận vật lý vào các cơ sở.
- Sửa đổi hợp lý.
- Dịch vụ truy cập ngôn ngữ.
- Các nỗ lực hỗ trợ, ứng phó và phục hồi thiên tai.



## Biết về Quyền của quý vị

Dựa trên chủng tộc, màu da, tôn giáo, quốc tịch, giới tính, tuổi tác, khuyết tật, trình độ tiếng Anh hoặc tình trạng kinh tế của một cá nhân:

### FEMA không thể:

- Từ chối quyền truy cập bình đẳng vào các chương trình, hoạt động hoặc dịch vụ.
- Cung cấp một chương trình theo cách không bằng, tách biệt hoặc khác với cách chương trình được cung cấp cho người khác.

### FEMA sẽ cung cấp, khi được yêu cầu

- Thông tin ở dạng in lớn hoặc định dạng điện tử có thể sử dụng với trình đọc màn hình.
- Phiên dịch ngôn ngữ ký hiệu
- Thông tin bằng văn bản được dịch sang các ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh.
- Thông dịch viên ngôn ngữ nói.



## Báo cáo vi phạm quyền công dân

Nếu quý vị tin rằng quý vị hoặc ai đó quý vị biết đã bị phân biệt đối xử, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại về quyền công dân. Các sự cố phân biệt đối xử phải được báo cáo cho Văn phòng Dân quyền FEMA trong vòng 180 ngày kể từ hành vi bị cáo buộc.

### Làm thế nào để nộp đơn khiếu nại:

- Gọi cho Văn phòng Dân quyền FEMA theo số 1-833-285-7448
  - Nhấn 1 cho tiếng Anh
  - Nhấn 2 cho tiếng Tây Ban Nha
- Email: [FEMA-OCR-ECRD@fema.dhs.gov](mailto:FEMA-OCR-ECRD@fema.dhs.gov)
- Thư: FEMA Office of Civil Rights  
500 C Street, SW  
4<sup>th</sup> Floor - 4SW-0915  
Washington, D.C.  
20472-3535

### Các bước tiếp theo:

Khi nhận được khiếu nại không chính thức từ nạn nhân sau thảm họa hoặc thành viên của công chúng, FEMA OCR sẽ làm việc với văn phòng, ban giám đốc hoặc người nhận chương trình FEMA để giải quyết khiếu nại không chính thức. Nếu giải pháp không đạt được, người khiếu nại được cung cấp thông báo về quyền nộp đơn khiếu nại chính thức. Trong hầu hết các trường hợp, nếu xác định rằng FEMA OCR có thẩm quyền đối với khiếu nại chính thức, thì một cuộc điều tra đầy đủ sẽ được hoàn thành.